

WARRANTY POLICY FOR HARDWARE
GARANZIA PER HARDWARE
POLÍTICA DE GARANTÍA PARA HARDWARE
DECLARAÇÃO DE GARANTIA PARA HARDWARE

English

Italiano

Español

Português





WARRANTY POLICY FOR HARDWARE

SUBJECT OF WARRANTY

This warranty policy applies only to the physical components supplied with the Navicore Personal product package, i.e. memory card, GPS-receiver and charger (hereinafter "Hardware"). This warranty policy does not apply to Navicore Personal software nor to any data or software saved on the memory card or other memory media. The warranty covering parts of the Navicore Personal product package other than the Hardware can be found in a separate warranty policy.

This warranty is only given to the final and original purchaser of the Hardware (hereinafter "End User"). This warranty is only valid for Hardware that is a part of the original, registered Navicore Personal product.

Navicore guarantees that during the warranty period Navicore or Navicore's authorised representative or maintenance company will, at its option, replace a defective part of the Hardware, where the defect is due to faulty manufacture, design, quality or materials, with an equivalent faultless part, or repair the Hardware part within a reasonable period of time in accordance with this warranty policy, unless otherwise stipulated by local legislation.

This warranty policy contains no limitation on the End User's right to invoke the mandatory rights of a consumer provided by national legislation on consumer protection.

WARRANTY PERIOD

The warranty period starts when the first End User of the Hardware takes possession of the Hardware. The length of the warranty period is as follows, depending on the part of the Hardware:

- twenty-four (24) months for a GPS-receiver or a memory card
- six (6) months for a part that suffers wear and tear, e.g. battery, charger, protective casing or memory card reader

As applicable within the framework of national legislation, any resale of the Hardware, any replacement of the Hardware with a new counterpart or any repairs authorised by Navicore do not extend, renew or change the warranty period in any way. However, the parts repaired and the Hardware replaced during the warranty period remain under the warranty until the end of the original warranty period, yet always at least for ninety (90) days from the repair date or the delivery of the replacement Hardware.

CLAIMING UNDER THE WARRANTY

If the End User wants to claim under the warranty, he must return the Hardware or the faulty part to the retailer that had sold the Hardware in the first place or to a maintenance company authorised by Navicore. Information on the retailers and maintenance companies authorised by Navicore can be found on the Navicore website at www.navicore.fi.

When claiming under the warranty, the End User must be able to present:

1. The faulty Hardware or the faulty part of the Hardware

2. An original certificate of purchase stating the product name and the time and place of purchase, or some other valid, original proof of the purchase time and place of the Hardware.

In order to claim under the warranty, the End User must inform the retailer of the Hardware, Navicore or a maintenance company authorised by Navicore of the fault he has detected within thirty (30) days of discovering the fault, and in any event, before the end of the warranty period.

After giving notification of the fault, the End User must deliver the faulty Hardware or part to the retailer, Navicore or the maintenance company authorised by Navicore within thirty (30) days.

NOT COVERED BY THE WARRANTY

This warranty does not cover normal wear and tear, e.g. the wear and tear on the protective casing or the battery, any defects caused by the handling of the Hardware, e.g. defects caused by dropping, bending or squeezing. Furthermore, the warranty does not cover defects or damage caused by the misuse of the Hardware contrary to its instructions, nor if the Hardware has in some other way been used contrary to its intended purpose of use.

This warranty becomes void if the Hardware has been altered or if it has been opened or repaired by someone else other than the maintenance company. This warranty becomes void if the Hardware has been exposed to extreme conditions such as cold, damp or heat, and any oxidation, corrosion and excessive wear and tear caused by these. Navicore is not liable for any losses or damages incurred in transit.

This warranty does not cover any damages caused to third party files or software, for whatever reason.

OTHER TERMS

Before sending the Hardware to the maintenance company, the End User must make back-up copies of the contents of the memory card or any other memory media, as the contents and information may be destroyed during the maintenance or replacement of the Hardware. Navicore is not liable for any loss or damage caused by any change, destruction or deletion of any content or data in connection with the maintenance or replacement of the Hardware.

When Navicore replaces the Hardware or its parts, the original device or its parts become the property of Navicore. If it turns out that the hardware returned to Navicore or Navicore's authorised maintenance company is not covered by this warranty, Navicore reserves the right, on behalf of itself and its authorised maintenance companies, to charge a handling fee for the hardware returned.

The End User's rights towards Navicore on the grounds of defects and faults in the Hardware are limited to this warranty policy. This warranty supersedes all other verbal, written, statutory (except mandatory), contractual and other warranties and liabilities pertaining to the Hardware.



GARANZIA PER HARDWARE

OGGETTO DELLA GARANZIA

La presente garanzia si applica esclusivamente ai componenti fisici forniti con il kit di prodotto Navicore Personal, ad esempio memory card, ricevitore GPS e caricabatteria (in seguito denominati "hardware"). La presente garanzia non si applica al software Navicore Personal né ad alcun dato o software salvato sulla memory card o su altri supporti per la memorizzazione dati. La garanzia che copre i componenti del kit di prodotto Navicore Personal diversi dall'hardware è una garanzia separata.

La presente garanzia è valida esclusivamente per l'acquirente finale e originale dell'hardware (in seguito denominato "utente finale"). La presente garanzia è valida esclusivamente per hardware che sia parte del prodotto Navicore Personal originale e registrato.

Navicore garantisce che, durante il periodo di garanzia, Navicore o un rappresentante autorizzato da Navicore o un'azienda di manutenzione sostituirà, a sua esclusiva discrezione, un componente hardware difettoso, nel caso in cui il difetto sia dovuto ad un difetto di produzione, progettazione, qualità o materiale, con un componente integro equivalente, o procederà alla riparazione del componente hardware entro un ragionevole lasso di tempo in conformità alla presente garanzia, salvo diversamente prescritto dalla legislazione locale.

La presente garanzia non costituisce limitazione al diritto dell'utente finale di far valere i diritti obbligatori del consumatore previsti dalla legislazione nazionale relativamente alla tutela del consumatore.

PERIODO DI GARANZIA

Il periodo di garanzia inizia nel momento in cui il primo utente finale dell'hardware prende possesso dell'hardware. La lunghezza del periodo di garanzia è la seguente, a seconda del componente hardware:

- ventiquattro (24) mesi per un ricevitore GPS o una memory card
- sei (6) mesi per un componente soggetto ad usura, ad esempio batteria, caricabatteria, involucro protettivo o lettore di memory card

Come applicabile nel contesto della legislazione nazionale, qualsiasi ulteriore vendita dell'hardware, qualsiasi sostituzione dell'hardware con una nuova controparte o qualsiasi riparazione autorizzata da Navicore non estende, rinnova o modifica in alcun modo il periodo di garanzia. In ogni caso, i componenti riparati e l'hardware sostituito durante il periodo di garanzia rimangono sotto garanzia fino al termine del periodo di garanzia originale, ma sempre almeno per novanta (90) giorni dalla data della riparazione o della consegna dell'hardware sostitutivo.

RIVENDICAZIONE IN GARANZIA

Se l'utente finale desidera effettuare una rivendicazione in garanzia, deve restituire l'hardware o il componente difettoso in primo luogo al rivenditore da cui ha acquistato l'hardware, oppure ad un'azienda di manutenzione autorizzata da Navicore. Per ottenere informazioni riguardanti i rivenditori e le aziende di manutenzione autorizzate da Navicore, consultare il sito internet Navicore all'indirizzo: www.navicore.fi.

Quando si effettua una rivendicazione in garanzia, l'utente finale deve essere in grado di presentare:

1. L'hardware difettoso o il componente hardware difettoso
2. Un certificato di acquisto originale riportante il nome del prodotto e la data e il luogo dell'acquisto, o qualsiasi altro documento valido e originale comprovante la data e il luogo d'acquisto dell'hardware.

Per effettuare una rivendicazione in garanzia, l'utente finale deve informare il rivenditore dell'hardware, Navicore o un'azienda di manutenzione autorizzata da Navicore del difetto riscontrato entro trenta (30) giorni dalla scoperta del difetto e, in ogni caso, prima del termine del periodo di garanzia.

Una volta notificato il difetto, l'utente finale deve consegnare l'hardware difettoso o il componente al rivenditore, a Navicore o all'azienda di manutenzione autorizzata da Navicore entro trenta (30) giorni.

ESCLUSIONE DALLA GARANZIA

La presente garanzia non copre la normale usura, ad esempio l'usura dell'involucro protettivo o della batteria, qualsiasi difetto dovuto alla manipolazione dell'hardware, ad esempio difetti causati da caduta, piegamento o schiacciamento. Inoltre, la garanzia non copre difetti o danni causati da un uso improprio dell'hardware contrario alle istruzioni del costruttore, né qualsiasi altro uso dell'hardware contrario allo scopo previsto.

La presente garanzia decade nel caso in cui l'hardware sia stato alterato o aperto o riparato da persone diverse dagli operatori dell'azienda di manutenzione. La presente garanzia decade nel caso in cui l'hardware sia stato esposto a condizioni estreme quali freddo, caldo o umidità, e a qualsiasi processo di ossidazione, corrosione e usura eccessiva da esse causato. Navicore non potrà essere ritenuta responsabile per alcuna perdita o danno occorso durante il trasporto.

La presente garanzia non copre eventuali danni causati per qualsiasi ragione a file o software di proprietà di terzi.

ALTRI TERMINI

Prima di inviare l'hardware all'azienda di manutenzione, l'utente finale deve eseguire copie di back-up del contenuto della memory card o di qualsiasi altro supporto per la memorizzazione dati, dato che il contenuto e le informazioni potrebbero andare perse durante la manutenzione o in caso di sostituzione dell'hardware. Navicore non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi perdita o danno causato da qualsiasi modifica, distruzione o cancellazione di qualsiasi contenuto o dato in relazione alla manutenzione o alla sostituzione dell'hardware.

Nel caso in cui Navicore proceda alla sostituzione dell'hardware o di suoi componenti, il dispositivo originale o le sue parti diventano proprietà di Navicore. Nel caso in cui l'hardware restituito a Navicore o all'azienda di manutenzione autorizzata da Navicore non sia coperto dalla presente garanzia, Navicore si riserva il diritto, per conto di se stessa e delle proprie aziende di manutenzione autorizzate, di addebitare una tariffa di trattamento per l'hardware restituito.

I diritti dell'utente finale nei confronti di Navicore in relazione alle cause dei difetti e dei guasti dell'hardware sono limitati alla presente garanzia. La presente garanzia prevale su qualsiasi altra responsabilità e garanzia verbale, scritta, statutaria (salvo obbligatoria), contrattuale e di altro genere in relazione all'hardware.



POLÍTICA DE GARANTÍA PARA HARDWARE

OBJETO DE LA GARANTÍA

Esta política de garantía se aplica sólo a los componentes físicos suministrados con el paquete del producto Navicore Personal, por ejemplo, tarjeta de memoria, receptor GPS y cargador (de aquí en adelante "Hardware"). Esta política de garantía no se aplica al software Navicore Personal ni a ningún dato o software almacenado en la tarjeta de memoria o en otros soportes de memoria. La garantía que cubre las piezas del paquete del producto Navicore Personal que no pertenecen al Hardware puede encontrarse en una política de garantía individual y diferente a esta.

Esta garantía sólo se entrega al comprador final y original del Hardware (de aquí en adelante "Usuario Final"). Esta garantía sólo es válida para el Hardware que forma parte del producto Navicore Personal, original y registrado.

Navicore garantiza que, durante el periodo de garantía, Navicore o una empresa de mantenimiento o un representante autorizados por Navicore, a su opción, reemplazará una pieza defectuosa del Hardware, siempre que el defecto se deba a un fallo de fabricación, diseño, calidad o materiales, por una pieza equivalente sin fallos, o reparará la pieza de Hardware dentro de un periodo de tiempo razonable de acuerdo con esta política de garantía, salvo que la legislación local estipule lo contrario.

Esta política de garantía no contiene limitaciones al derecho del Usuario Final de acogerse a los derechos preceptivos del consumidor, otorgados por la legislación nacional en materia de protección del consumidor.

PERÍODO DE GARANTÍA

El periodo de garantía empieza en el momento en que el Usuario Final del Hardware toma posesión del Hardware. La duración del periodo de garantía será como se indica a continuación, dependiendo de la pieza del Hardware:

- veinticuatro (24) meses para un receptor GPS o una tarjeta de memoria
- seis (6) meses para una pieza sujeta a desgaste y roturas, por ejemplo, batería, cargador, cubierta protectora o lector de tarjeta de memoria

Según aplicabilidad dentro del marco de la legislación nacional correspondiente, cualquier reventa del Hardware, cualquier sustitución del Hardware por una nueva pieza equivalente o cualquier reparación autorizada por Navicore no amplía, renueva o modifica de ningún modo el periodo de garantía. Sin embargo, las piezas reparadas y el Hardware reemplazado durante el periodo de garantía permanecen bajo garantía hasta el vencimiento de la garantía original, y en todo caso siempre durante al menos noventa (90) días desde la fecha de reparación o la entrega del Hardware sustituido.

RECLAMACIÓN BAJO GARANTÍA

Si el Usuario Final desea reclamar bajo garantía, deberá devolver el Hardware o la pieza defectuosa al proveedor minorista que le había vendido el Hardware en primer lugar; o a una empresa de mantenimiento autorizada por Navicore. Si desea obtener más información acerca de los proveedores minoristas y las empresas de mantenimiento autorizadas por Navicore, visite la página Web de Navicore: www.navicore.fi.

En caso de reclamación bajo garantía, el Usuario Final estará obligado a presentar:

1. El Hardware defectuoso o la piezas defectuosas del Hardware
2. Un certificado original de compra en el que se indique el nombre del producto y la fecha y lugar de compra, u otra prueba original y válida de la fecha y el lugar de compra del Hardware.

Para reclamar bajo garantía, el Usuario Final estará obligado a informar al proveedor minorista del Hardware, a Navicore o a una empresa de mantenimiento autorizada por Navicore, del fallo que ha detectado en un plazo de treinta (30) días desde la detección del fallo y, en cualquier caso, antes de la fecha de vencimiento de la garantía.

Tras haber notificado el fallo, el Usuario Final deberá entregar el Hardware defectuoso o la pieza defectuosa del Hardware al proveedor, a Navicore o a una empresa de mantenimiento autorizada por Navicore en un plazo de treinta (30) días.

LÍMITES DE LA GARANTÍA

Esta garantía no cubre el desgaste o las roturas normales, por ejemplo, el desgaste y las roturas de la cubierta protectora o la batería, cualquier tipo de defecto derivado de la manipulación del Hardware, por ejemplo, defectos causados por caídas, golpes o compresiones sufridas por el Hardware. Además, la garantía no cubre los defectos o daños provocados por el uso indebido del Hardware o por un uso diferente al especificado en sus instrucciones, o si el Hardware se ha utilizado de algún otro modo de forma contraria a su uso previsto.

Esta garantía se invalidará si el Hardware ha sido alterado o si ha sido abierto o reparado por una persona no autorizada en lugar de por la empresa de mantenimiento autorizada por Navicore. Esta garantía se invalidará si el Hardware ha sido expuesto a condiciones extremas de, por ejemplo, frío, humedad o calor; y si dichas condiciones han provocado oxidación, corrosión o desgastes excesivos en dicho Hardware. Navicore no se hace responsable de las pérdidas o daños ocurridos durante el transporte.

Esta garantía no cubre en ningún caso los daños causados al software o a los archivos de terceras partes, sea cual fuere el motivo.

OTROS TÉRMINOS

Antes de enviar el Hardware a la empresa de mantenimiento, el Usuario Final deberá realizar copias de seguridad de los contenidos de la tarjeta de memoria o de cualquier otro soporte de memoria, ya que los contenidos y la información podrían destruirse durante las tareas de mantenimiento o de sustitución del Hardware. Navicore no se hace responsable de las pérdidas o daños provocados por cambios, destrucción o eliminación de contenidos o de datos en relación con el mantenimiento o sustitución del Hardware.

Cuando Navicore sustituye el Hardware o alguna de sus piezas, el dispositivo original o sus piezas pasan a ser propiedad de Navicore. En caso de que el Hardware devuelto a Navicore o a la empresa de mantenimiento autorizada por Navicore no esté cubierto por esta garantía, Navicore se reserva el derecho, en su nombre y en el de sus empresas de mantenimiento autorizadas, a cobrar la manipulación del Hardware devuelto.

Los derechos del Usuario Final hacia Navicore en cuanto a defectos y fallos en el Hardware están limitados a esta política de garantía. Esta garantía sustituye al resto de responsabilidades y garantías contractuales, legales (excepto preceptivas), escritas o verbales con relación al Hardware.



DECLARAÇÃO DE GARANTIA PARA HARDWARE

ÂMBITO DA GARANTIA

Esta declaração de garantia aplica-se apenas aos componentes físicos fornecidos com o pacote de produtos Navicore, isto é, o cartão de memória, o receptor GPS e o carregador (seguidamente designados por "Hardware"). Esta declaração de garantia não se aplica ao software Navicore Personal nem a quaisquer dados ou software guardados no cartão de memória ou outros suportes de memória. A garantia que cobre outras peças do pacote de produtos Navicore Personal que não o Hardware consta de uma declaração de garantia separada.

Esta garantia é dada apenas ao comprador final e original do Hardware (seguidamente designado por "Utilizador Final"). Esta garantia é válida apenas para Hardware que faça parte do produto Navicore Personal original registado.

A Navicore garante que, durante o período da garantia, a Navicore ou o seu representante autorizado ou empresa de manutenção, por sua opção, substituirão a parte defeituosa do Hardware por uma parte equivalente impecável se o defeito for devido a fabrico, design, qualidade ou materiais deficientes, ou repararão a parte de Hardware dentro de um prazo razoável, de acordo com esta declaração de garantia, excepto se a legislação local estipular de outro modo.

Esta declaração de garantia não inclui qualquer limitação ao direito do Utilizador Final de invocar direitos mandatórios do consumidor proporcionados pela legislação nacional sobre protecção ao consumidor.

PERÍODO DE GARANTIA

O período de garantia começa quando o primeiro Utilizador Final do Hardware adquire o Hardware. A duração do período de garantia é a seguinte, consoante a parte do Hardware:

- vinte e quatro (24) meses para o receptor GPS ou o cartão de memória
- seis (6) meses para as partes sujeitas a desgaste, p.ex., a bateria, o carregador, a caixa ou o leitor de cartões de memória

Conforme aplicável no âmbito da legislação nacional, qualquer revenda do Hardware, substituição do Hardware por uma peça nova equivalente ou reparações autorizadas pela Navicore não prolongam, renovam ou alteram em qualquer modo o período de garantia. No entanto, as partes reparadas e o Hardware substituído durante o período de garantia permanecem sob garantia até ao final do período de garantia original, embora durante, pelo menos, noventa (90) dias a partir da data da reparação ou do fornecimento do Hardware de substituição.

RECLAMAÇÕES SOB GARANTIA

Se o Utilizador Final desejar apresentar uma reclamação ao abrigo da garantia, deve devolver o Hardware ou a parte defeituosa, em primeiro lugar, ao revendedor que vendeu o Hardware ou a uma empresa de manutenção autorizada pela Navicore. A informação sobre revendedores e empresas de manutenção autorizadas pela Navicore está disponível no site da Navicore, www.navicore.fi.

Ao fazer uma reclamação ao abrigo da garantia, o Utilizador Final deverá apresentar:

1. O Hardware defeituoso ou a parte defeituosa do Hardware
2. O original do comprovativo de venda mencionando o nome do produto e a data e local de aquisição, ou o original de qualquer outra prova válida da data e local de aquisição do Hardware.

Para proceder à reclamação ao abrigo da garantia, o Utilizador Final deve informar o revendedor do Hardware, a Navicore ou uma empresa de manutenção autorizada pela Navicore do defeito encontrado no prazo de trinta (30) dias a partir da descoberta do defeito e, em qualquer caso, antes de o período de garantia expirar.

Após a notificação do defeito, o Utilizador Final deve entregar o Hardware ou a parte defeituosa ao revendedor, à Navicore ou à empresa de manutenção autorizada pela Navicore no prazo de trinta dias (30).

EXCLUSÕES DA GARANTIA

Esta garantia não cobre o desgaste normal, p.ex., o desgaste da caixa de protecção ou da bateria ou quaisquer defeitos causados pelo manuseamento do Hardware, p.ex., defeitos causados por queda, flexão ou esmagamento. Além disso, a garantia não cobre defeitos ou danos causados por utilização imprópria do Hardware desrespeitando as suas instruções, nem se o Hardware tiver sido utilizado de outra forma para um fim diferente daquele a que se destina.

Esta garantia é anulada se o Hardware tiver sido alterado, aberto ou reparado por terceiros que não a empresa de manutenção. Esta garantia é anulada se o Hardware tiver sido exposto a condições extremas como frio, humidade ou calor, e a qualquer oxidação, corrosão e desgaste extremo causados por estes. A Navicore não se responsabiliza por quaisquer perdas ou danos ocorridos em trânsito.

Esta garantia não cobre quaisquer danos causados a ficheiros ou software de terceiros, por qualquer que seja a razão.

OUTRAS CONDIÇÕES

Antes de enviar o Hardware para a empresa de manutenção, o Utilizador Final deverá fazer cópias de segurança do conteúdo do cartão de memória ou quaisquer outros suportes de memória, visto que o conteúdo e a informação poderão ser destruídos durante a manutenção ou substituição do Hardware. A Navicore não se responsabiliza por quaisquer perdas ou danos causados pela alteração, destruição ou eliminação de conteúdos ou dados em conexão com a manutenção ou substituição do Hardware.

Se a Navicore substituir o Hardware ou partes dele, o dispositivo original ou partes dele tornam-se propriedade da Navicore. Se se concluir que o hardware devolvido à Navicore ou à empresa de manutenção autorizada pela Navicore não está coberto por esta garantia, a Navicore reserva-se o direito de, em seu nome e em nome das empresas de manutenção por si autorizadas, cobrar uma taxa de processamento sobre o hardware devolvido.

Os direitos do Utilizador Final para com a Navicore sobre as razões para defeitos e falhas do Hardware são limitados a esta declaração de garantia. Esta garantia sobrepõe-se a todas as outras garantias e responsabilidades verbais, escritas, estatutárias (excepto se mandatórias) ou contratuais relativas ao Hardware.

© 2005 Navicore Ltd

No part of this publication may be reproduced, published, stored in an electronic database, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, recording, or otherwise, for any purpose, without the prior written permission of Navicore Ltd.

Navicore® is a registered trademark of Navicore Ltd.

www.navicoretech.com